



Wolfgang Teuschl

Willi Resetarits (Gesprochen von)

DA JESUS & SEINE HAWARA

Das Neue Testament im Wiener Dialekt

Inkl. Hörbuch, gelesen von Willi Resetarits, als Download.

Hardcover, 240 Seiten, 125 x 205

ISBN: 9783701717804

€ 25,00 inkl. MwSt.

Erscheinungstermin: 23.10.2023

Das wienerische Evangelium ist ein Klassiker der Dialektliteratur.

Ein Buch, das die Gemüter erregte und die Menschheit spaltete: die Frohbotschaft im Wiener Dialekt, ein großes Werk der Bibel-Übersetzungskunst. Bei seinem Erscheinen 1971 war das Buch ein Skandal, heute ist es ein Klassiker von Rang, nicht zuletzt, weil Teuschls „Übersetzung“ die Worte Jesu und die Berichte der Evangelisten aus ihrer erhabenen Erstarrung löst und uns neu erleben lässt. „So hat seit Luther kaum einer mehr dem Volk aufs Maul geschaut. Hier wird mit jener pathetisch-salbungsvollen Sprache aufgeräumt, in der uns die Frohbotschaft überliefert ist“, urteilte seinerzeit Dietmar Grieser. Und um etwaigen Verständnisschwierigkeiten anderer Art vorzubeugen, enthält das Buch auch ein Glossar.

WOLFGANG TEUSCHL

geboren 1943 in Wien, gestorben 1999. Studierte ursprünglich Mathematik an der Universität Wien und war später als Lektor und Übersetzer tätig. „Da Jesus & seine Hawara“ und das „Wiener Dialektlexikon“ sind seine bedeutendsten Werke.

WILLI RESETARITS (GESPROCHEN VON)

geboren in Stinatz, Burgenland, gestorben 2022. 1969–1989 Mitglied der Musikgruppe „Schmetterlinge“, ab 1985 Ostbahn Kurti & Die Chefpattie, 1995–2003 Kurt Ostbahn und die Kombo. Enge Zusammenarbeit auch mit Ernst Molden (CD „ohne di“). Willi Resetarits war Ehrenpräsident des Wiener Integrationshauses. Er hat zahlreiche Preise und Auszeichnungen erhalten, u. a. Bruno Kreisky Preis für Verdienste um die Menschenrechte und Josef-Felder-Preis für Gemeinwohl und Zivilcourage.